

**TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO
TẠI HÀ NỘI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 336/2020/HS-PT

Ngày: 26/6/2020

NHÂN DANH

**NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI HÀ NỘI**

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nguyễn Vũ Đông;

Các Thẩm phán: Ông Hoàng Văn Hạnh;

Ông Đặng Đình Lực.

- Thư ký phiên tòa: Ông Nguyễn Văn Hải, Thư ký Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội tham gia phiên tòa: Ông Bùi Ngọc Tân, Kiểm sát viên cao cấp.

Ngày 26 tháng 6 năm 2020, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Yên Bái, Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số 146/2020/TLPT-HS ngày 13 tháng 02 năm 2020 đối với bị cáo Hoàng Xuân Q do có kháng cáo của bị cáo đối với Bản án hình sự sơ thẩm số 01/2020/HS-ST ngày 10 tháng 01 năm 2020 của Tòa án nhân dân tỉnh Yên Bái.

- Bị cáo có kháng cáo:

Hoàng Xuân Q, sinh ngày 20 tháng 6 năm 1981 tại huyện Văn Yên, tỉnh Yên Bái; nơi cư trú: Tổ dân phố 3, thị trấn A, huyện Y, tỉnh Yên Bái; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hóa (học vấn): 9/12; dân tộc: Tày; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con Hoàng Xuân Mới, sinh năm 1951 và bà Nguyễn Thị Lý, sinh năm 1954; có vợ là Đinh Thị Vỹ và 02 con (lớn sinh năm 2005, nhỏ sinh năm 2014); tiền án, tiền sự: Không; bị bắt tạm giam ngày 15/8/2019 (Có mặt).

- Người bào chữa cho bị cáo: Ông Phan Trọng Khang - Luật sư Văn phòng Luật sư Hoàng Hà, Đoàn Luật sư tỉnh Yên Bái (Có mặt).

Ngoài ra, trong vụ án còn có bị cáo Nguyễn Văn Đức và người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan không có kháng cáo, không bị kháng nghị, Tòa án không triệu tập.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và bản án sơ thẩm, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng cuối tháng 5/2019, trên đường đi chơi về, khi đến khu vực phía sau Công ty Phúc Khánh (thuộc đường Nguyễn Tri Phương, thành phố Lào Cai, tỉnh Lào Cai), Đức nhặt được 01 chiếc ví da màu nâu bên trong có 01 tập tiền đôla Mỹ giả, loại 100USD, Đức lấy tập tiền cho vào túi quần, vứt chiếc ví vào vệ đường rồi đi bộ về phòng trọ tại số nhà 018 đường Nguyễn Tri Phương, thành phố Lào Cai, tỉnh Lào Cai cất giấu vào trong ba lô quần áo. Đầu tháng 6/2019, Đức mang toàn bộ số tiền trên về để trong túi áo khoác của Đức và cất ở nhà tại buồng ngủ của Đức tại thôn Cầu A, xã Mậu Đông, huyện Văn Yên, tỉnh Yên Bái.

Khoảng giữa tháng 7/2019, Hoàng Xuân Q và Nguyễn Văn Đức cùng đến nhà bố vợ Đức để ăn giỗ. Sau khi ăn giỗ xong, Đức và Quỳnh về nhà Đức ngồi uống nước. Tại đây, Đức đã nói với Quỳnh nhặt được một ít đôla Mỹ không biết có đổi được không. Quỳnh bảo Đức lấy ra cho Quỳnh xem. Đức đã vào buồng lấy ra 01 tờ đôla Mỹ mệnh giá 100USD cho Quỳnh xem, rồi sau đó Đức dùng điện thoại của mình vào mạng Internet kiểm tra đôla Mỹ để xác định tiền thật, tiền giả. Sau khi kiểm tra xong, Đức nói với Quỳnh tờ 100USD là tiền giả thì Quỳnh bảo cứ để Quỳnh cầm đi đổi xem có được không, Quỳnh cất tờ tiền đôla Mỹ giả vào ví rồi mang ra cửa hàng vàng bạc Quý Xuân (ở tổ dân phố số 4, thị trấn A, huyện Y, tỉnh Yên Bái) đổi được 2.200.000đồng, Quỳnh đem tiền về đưa cho Đức 1.000.000đồng, số còn lại 1.200.000đồng Quỳnh đã chi tiêu hết.

Khoảng mấy ngày sau, Quỳnh đến nhà gặp Đức hỏi còn tiền đôla Mỹ giả không đưa cho Quỳnh đi đổi, Đức đã đưa cho Quỳnh 400 đôla Mỹ giả. Khoảng 09 giờ ngày 20/7/2019, Quỳnh mang 400 đôla Mỹ giả đến tiệm vàng Nhật Lệ (ở khu phố 5, thị trấn A, huyện Y, tỉnh Yên Bái) để đổi. Khi Quỳnh đến, chị Lệ có hỏi “Anh lấy tiền đô ở đâu thế?”, Quỳnh bảo “Được anh em ở nước ngoài về cho”. Lệ bảo “Đổi ít thế này, giá đổi là 2.260.000đồng/100 đôla Mỹ”, Quỳnh đồng ý; sau đó Lệ trả cho Quỳnh 9.040.000đồng (chín triệu không trăm bốn mươi nghìn đồng). Sau khi nhận được tiền, Quỳnh gọi điện bảo Đức xuống nhà Quỳnh và đưa cho Đức toàn bộ số tiền 9.040.000đồng. Đức cho Quỳnh 1.000.000đồng (một triệu đồng), còn lại 8.040.000đồng (tám triệu không trăm bốn mươi nghìn đồng), Đức giữ lại chi tiêu cá nhân.

Sau khi thấy Quỳnh đổi tiền đôla Mỹ giả trót lọt, Đức đã hỏi Quỳnh đổi ở đâu, Quỳnh bảo đổi tại tiệm vàng bạc Nhật Lệ. Nên khoảng 21 giờ ngày 21/7/2019, Đức cầm 1.000 đôla Mỹ giả đến tiệm vàng bạc Nhật Lệ để đổi. Chị Lệ đã đổi cho Đức với giá là 2.270.000đồng/100 đôla Mỹ, rồi đưa cho Đức 22.700.000đồng (hai mươi hai triệu bảy trăm nghìn đồng). Đức đã đem về chi tiêu cá nhân hết.

Khoảng 18 giờ 30 phút ngày 27/7/2019, Nguyễn Văn Đức xuống nhà Hoàng Xuân Q ăn cơm. Sau khi ăn cơm, uống rượu xong, Quỳnh hỏi Đức còn tiền đôla Mỹ giả không đưa Quỳnh để Quỳnh mang đi đổi. Đức bảo Quỳnh vẫn còn đợi Đức về lấy. Sau đó, Đức đi về lấy hết số tiền đôla Mỹ giả còn lại và đếm được 2.000 đôla rồi đi xuống thị trấn A, huyện Y, tỉnh Yên Bái để đưa cho Quỳnh cầm đi đổi. Đức đã đưa cho Quỳnh 02 lần, mỗi lần 1.000 đôla Mỹ giả để Quỳnh đến tiệm vàng bạc Nhật Lệ đổi, với giá 2.270.000đồng/100 đôla Mỹ và được tổng số tiền là 45.400.000đồng (bốn mươi năm triệu bốn trăm nghìn đồng). Sau khi nhận tiền xong, Quỳnh mua một cái nhẫn vàng tây của chị Lệ giá 5.500.000đồng (năm triệu năm trăm nghìn đồng), Quỳnh đi gặp Đức tại quán bia gần bờ hồ Văn Yên và đưa cho Đức số tiền còn lại của hai lần đổi là 39.900.000đồng (ba mươi chín triệu chín trăm nghìn đồng). Trong lúc uống bia, Quỳnh hỏi Đức vay tiền, Đức đã đưa cho Quỳnh vay 10.000.000đồng (mười triệu đồng), số tiền còn lại Đức cầm và chi tiêu cá nhân hết.

Đối với Nguyễn Thị Lệ, sau khi mua được 3.400 đôla Mỹ giả của Hoàng Xuân Q và Nguyễn Văn Đức, chị Lệ đã gửi cho chị Phạm Thị Yên - kế toán Công ty vàng bạc Tú Bình (trụ sở chính tại số 54 Hàng Bạc, phường Hàng Bạc, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội) để chị Yên đến điểm được phép mua bán ngoại tệ bán hộ. Ngày 10/8/2019, chị Yên kiểm tra số tiền 3.400 đôla Mỹ phát hiện ra tiền giả nên đã gọi điện cho chị Lệ thông báo và đề nghị chị Lệ xuống nhận lại tiền, bảo chị Lệ trình báo sự việc với Công an.

Ngày 12/8/2019, chị Lệ đã viết đơn trình báo Công an huyện Văn Yên, tỉnh Yên Bái và giao nộp toàn bộ số tiền 3.400 đôla Mỹ giả.

Quá trình điều tra xác định: Đức đã đưa cho Quỳnh 01 tờ 100 đôla Mỹ giả, sau đó Quỳnh đã mang đến tiệm vàng bạc Quý Xuân (thuộc tổ dân phố 4, thị trấn A, huyện Y, tỉnh Yên Bái) đổi cho bà Hà Thị Bảo Xuân chủ tiệm vàng Xuân Quý được 2.200.000đồng. Nhưng bà Xuân khẳng định không quen biết Quỳnh, chưa gặp Quỳnh lần nào và cũng không đổi đôla Mỹ giả cho Quỳnh. Do đó, Cơ quan An ninh điều tra không đủ căn cứ để kết luận bà Xuân có đổi tờ 100 đôla Mỹ giả cho Quỳnh. Do không truy thu được tờ 100 đôla Mỹ giả này, nên chỉ đủ căn cứ kết luận Quỳnh và Đức đã lưu hành 3.400 đôla Mỹ giả.

Tại công văn số 657/YBA-THNS&KSNB ngày 20 tháng 9 năm 2019 của Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Yên Bái xác định:

- Tại thời điểm ngày 20 và 21/7/2019: 01 Đôla Mỹ = 23.067 Việt Nam đồng (số văn bản 209/TB-NHNN, ngày ban hành 19/7/2019).

- Tại thời điểm ngày 27/7/2019: 01 Đôla Mỹ = 23.079 Việt Nam đồng (số văn bản 215/TB-NHNN, ngày ban hành 26/7/2019).

Như vậy, Nguyễn Văn Đức đã có hành vi lưu hành 3.400 đôla Mỹ giả, với tỷ giá quy đổi đồng Đôla Mỹ (USD) sang Đồng Việt Nam theo quy định của

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam là 78.451.000đồng (bảy mươi tám triệu bốn trăm năm mươi một nghìn đồng); Hoàng Xuân Q đã lưu hành 2.400 đôla Mỹ giả, với tỷ giá quy đổi đồng Đôla Mỹ (USD) sang Đồng Việt Nam theo quy định của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam là 55.384.800đồng (năm mươi lăm triệu ba trăm tám mươi tư nghìn tám trăm đồng). Tổng số tiền chi Nguyễn Thị Lệ bị Đức và Quỳnh chiếm đoạt là 77.140.000đồng (bảy mươi bảy triệu một trăm bốn mươi nghìn đồng).

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số 01/2020/HS-ST ngày 10/01/2020, Tòa án nhân dân tỉnh Yên Bái đã quyết định:

1. Về tội danh: Tuyên bố các bị cáo Nguyễn Văn Đức, Hoàng Xuân Q phạm tội “Lưu hành tiền giả”.

2. Về hình phạt: Áp dụng khoản 3 Điều 207; điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; điểm g khoản 1 Điều 52; Điều 17; Điều 58 của Bộ luật Hình sự:

- Xử phạt Nguyễn Văn Đức 13 (mười ba) năm tù; thời hạn tù tính từ ngày 15/8/2019;

- Xử phạt Hoàng Xuân Q 12 (mười hai) năm tù; thời hạn tù tính từ ngày 15/8/2019;

Ngoài ra, Tòa án cấp sơ thẩm còn quyết định về trách nhiệm dân sự, xử lý tang vật, án phí và thông báo quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Ngày 22/01/2020, bị cáo Hoàng Xuân Q có đơn kháng cáo xin giảm hình phạt.

Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Hoàng Xuân Q thành khẩn thừa nhận hành vi phạm tội do thiếu hiểu biết và chỉ trình bày hoàn cảnh gia đình khó khăn để xin giảm nhẹ hình phạt.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội kết luận:

Về tố tụng, các cơ quan tiến hành tố tụng cấp sơ thẩm và Hội đồng xét xử phúc thẩm thực hiện đúng các quy định. Kháng cáo của bị cáo trong hạn luật định nên được chấp nhận để xét.

Qua các lời khai có trong hồ sơ vụ án và tại phiên tòa phúc thẩm bị cáo thừa nhận hành vi phạm tội như bản án sơ thẩm đã quy kết và chỉ xin giảm nhẹ hình phạt. Xét thấy bị cáo Quỳnh tham gia 04 lần đổi 2.400 Đô la Mỹ cho hai cửa hàng vàng bạc; được hưởng lợi 6.500.000 đồng. Án sơ thẩm đã xét xử và căn cứ đủ các tình tiết giảm nhẹ đã có lợi cho bị cáo. Nay không có tài liệu nào mới để áp dụng nên không có căn cứ chấp nhận kháng cáo giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

Luật sư bào chữa cho bị cáo trình bày: Bị cáo Quỳnh tham gia có vai trò thứ yếu, thành khẩn khai nhận hành vi, bị hại có đơn xin giảm nhẹ hình phạt; được hưởng lợi ít, đã khắc phục hậu quả xong. Do vậy hình phạt 12 năm tù là quá nặng; đề nghị giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hình thức: Đơn kháng cáo của bị cáo Hoàng Xuân Q đảm bảo về hình thức và trong hạn luật định nên được chấp nhận để xem xét.

[2] Về nội dung: Xét kháng cáo xin giảm hình phạt của bị cáo Hoàng Xuân Q:

Tại phiên tòa phúc thẩm bị cáo khai thừa nhận hành vi mà bản án sơ thẩm đã xác định: Từ ngày 20 đến ngày 27/7/2019, Nguyễn Văn Đức đã 03 lần đưa cho Hoàng Xuân Q, tổng số 2.400 đôla Mỹ giả, loại mệnh giá 100USD, Quỳnh đem đến tiệm vàng Nhật Lệ thuộc tổ dân phố 5, thị trấn A, huyện Y, tỉnh Yên Bái đổi cho chị Nguyễn Thị Lệ được tổng số tiền 54.440.000đồng (năm mươi tư triệu bốn trăm bốn mươi nghìn đồng), quy đổi đồng đôla Mỹ (USD) sang Đồng Việt Nam theo quy định của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam thì 2.400 đôla Mỹ giả có giá trị tương ứng với 55.384.800đồng (năm mươi lăm triệu ba trăm tám mươi tư nghìn, tám trăm đồng). Hoàng Xuân Q phải chịu trách nhiệm về việc đồng phạm với Nguyễn Văn Đức lưu hành 2.400 đôla Mỹ giả có giá trị tương ứng với 55.384.800đồng (năm mươi lăm triệu ba trăm tám mươi tư nghìn, tám trăm đồng); Hoàng Xuân Q là người thực hành, được Đức đưa đôla Mỹ giả đi đổi, nên giữ vai trò thứ yếu.

Bị cáo Nguyễn Văn Đức, Hoàng Xuân Q đã nhiều lần thực hiện hành vi phạm tội, nên các bị cáo phải chịu tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự là “Phạm tội 02 lần trở lên” quy định tại điểm g khoản 1 Điều 52 của Bộ luật Hình sự.

Tòa án cấp sơ thẩm đã xét các bị cáo đều có nhân thân tốt, không có tiền án, tiền sự; đã tác động gia đình bồi thường thiệt hại, khắc phục hậu quả và người bị thiệt hại (chị Nguyễn Thị Lệ) có đơn xin giảm nhẹ hình phạt cho các bị cáo nên cả hai bị cáo đều được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm b khoản 1 và khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự. Bị cáo Hoàng Xuân Q có bố đẻ là người có công với cách mạng (được tặng thưởng Huy chương chiến sỹ vẻ vang hạng Nhất, Huy chương kháng chiến chống Mỹ cứu nước hạng Nhì, là bệnh binh) nên được hưởng thêm tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự nên Tòa án cấp sơ thẩm đã tuyên phạt bị cáo Hoàng Xuân Q 12 năm tù là đã xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Nay bị cáo kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt nhưng không có tài liệu, chứng cứ gì mới để xem xét giảm nhẹ hình phạt mà Tòa án cấp sơ thẩm đã xử phạt đối với bị cáo.

[3] Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

[4] Về án phí: Do kháng cáo không được chấp nhận nên bị cáo Hoàng Xuân Q phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 355; Điều 356 Bộ luật tố tụng hình sự; Xử: Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt của bị cáo Hoàng Xuân Q; giữ nguyên các quyết định của Bản án hình sự sơ thẩm số 01/2020/HS-ST ngày 10/01/2020 của Tòa án nhân dân tỉnh Yên Bái, Cụ thể:

1. Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Hoàng Xuân Q phạm tội “Lưu hành tiền giả”.

2. Về hình phạt: Áp dụng khoản 3 Điều 207; điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; điểm g khoản 1 Điều 52; Điều 17; Điều 58 của Bộ luật Hình sự:

- Xử phạt Hoàng Xuân Q 12 (mười hai) năm tù; thời hạn tù tính từ ngày 15/8/2019;

3. Về án phí: Áp dụng khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự, Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Hoàng Xuân Q phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự phúc thẩm.

Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- VKSNDCC tại Hà Nội;
- TAND tỉnh Yên Bái;
- VKSND tỉnh Yên Bái;
- Công an tỉnh Yên Bái;
- Cục T.H.A DS tỉnh Yên Bái ;
- TTG - Công an tỉnh Yên Bái;
- Bị cáo (thông qua Ban giám thị T.T.G);
- Lưu HS, VT, Phòng HC-TP TANDCC.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

(Đã ký)

Nguyễn Vũ Đông